

PRESQU'ÎLE DE
CROZON
AULNE MARITIME
NATURELLEMENT



NATURE INSPIRATION
NATURINSPIRATION

WELCOME / WILLKOMMEN DEGEMER MAT

**YOUR ADVENTURE BEGINS IN THE CROZON PENINSULA AND THE AULNE MARITIME REGION – NATURALLY!
IHR ABENTEUER BEGINNT AUF DER HALBINSEL CROZON UND IM GEBIET DER AULNE MARITIME – GANZ NATÜRLICH!**

Discover the "end of the world" and enjoy of its natural and cultural treasures for a memorable stay filled with relaxation and well-being.

Here, the pleasures of both land and sea await you: from the banks of the Aulne Maritime to the Pointe de Pen-Hir. Passing through the lush coves of the Brest harbor, explore an unspoiled and authentic Brittany! The historical and natural wealth of the Crozon Peninsula and the Aulne Maritime region is undoubtedly the greatest asset of this area surrounded by water.

Firmly anchored in Brittany, traditions and a gentle way of life come together to offer an exceptional setting for both residents and visitors, at the heart of the Armorique Regional Natural Park.

Begeben Sie sich auf eine Reise ans "Ende der Welt" und entdecken Sie ihre natürlichen und kulturellen Schätze für einen unvergesslichen Aufenthalt voller Entspannung und Wohlbefinden.

Hier erwarten Sie die Freuden von Meer und Land: Von den Ufern der Aulne Maritime bis zur Pointe de Pen-Hir, vorbei an den grünen Buchten der Bucht von Brest erleben Sie eine wilde und authentische Bretagne! Die historischen und natürlichen Reichtümer der Halbinsel Crozon und des Gebiets der Aulne Maritime sind zweifellos das größte Kapital dieser von Wasser umgebenen Region.

Tief in der Bretagne verwurzelt, vereinen sich hier Traditionen und Lebensqualität zu einem außergewöhnlichen Lebensraum für Bewohner und Besucher – mitten im Regionalen Naturpark Armorique.

OUR VALUES / UNSERE WERTE

We want to share our little piece of paradise with you, but always with care for what makes it so special: its preserved nature and breathtaking landscapes.

Here, there's no need to rush – we take the time to reconnect with what truly matters. Because traveling is also about learning to better love and protect the world around us. Ready to unpack your bags? We're waiting for you with a warm smile... and a patch of blue sky!

Wir möchten unser kleines Paradies mit Ihnen teilen, aber immer mit Rücksicht auf das, was es so besonders macht: seine unberührte Natur und atemberaubenden Landschaften.

Hier gibt es keinen Grund zur Eile – wir nehmen uns die Zeit, um das Wesentliche wiederzuentdecken. Denn Reisen bedeutet auch, zu lernen, die Welt um uns herum besser zu lieben und zu schützen. Bereit, Ihre Koffer abzustellen? Wir erwarten Sie mit einem großen Lächeln... und einem Stück blauem Himmel!



Here, we cherish life's simple pleasures: breathing in the salty air, walking barefoot on the sand, listening to the song of the ocean.

Hier schätzen wir die einfachen Freuden des Lebens: die salzige Meeresluft einzuatmen, barfuß im Sand zu laufen und dem Lied des Ozeans zu lauschen.



CONTENTS / INHALT

06

One region, two facets.
Eine Region, zwei Gesichter.

10

Top 6 experiences to try.
Die 6 besten Erlebnisse.

12

An exceptional natural
environment to protect.
Eine außergewöhnliche Natur.

18

Hiking.
Wandern.

20

History written in stone.
Geschichte in Stein gemeißelt.

24

The most beautiful
beaches.
Die schönsten Strände.

26

Activities at sea.
Aktivitäten auf dem Meer.

28

Activities on land.
Aktivitäten an Land.

30

Living the destination.
Das Reiseziel erleben.

34

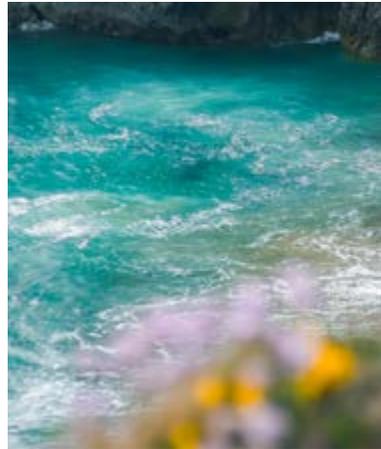
Vacation ideas.
Urlaubsideen.

36

Map of the destination.
Karte der Region.

38

Practical information.
Praktische Informationen.



TOURIST OFFICES / TOURISMUSBÜROS AT YOUR SERVICE ZU IHREN DIENSTEN

Our year-round offices :
Unsere ganzjährig geöffneten Büros :

CAMARET-SUR-MER

1A rue des Quatre Vents
29570 Camaret-sur-mer
02 98 27 93 60
tourisme-camaretsurmer@comcom-crozon.bzh
Wifi gratuit 24h/24

CROZON

Boulevard de Pralognan La Vanoise
29160 Crozon
02 98 27 07 92
tourisme@comcom-crozon.bzh

FIND ALL OUR SEASONAL
OFFICES :

ALLE SAISONALEN BÜROS
FINDEN SIE HIER:



**FOLLOW US
FOLGEN SIE UNS**



#crozontourisme

Magazine édité par l'Office de Tourisme Presqu'île de Crozon - Aulne maritime, n° Siren 200 066 998

Conception graphique et rédaction des contenus : Office de Tourisme Presqu'île de Crozon - Aulne maritime / Carte touristique : Les Editions buissonnières et Kestufabrik

Impression : Clotire Imprimeurs

Crédits photo : Jeremy Jehanin, Alexandre Lamoureux, Studio Jézequel, Pauline Linnouzin, Mathieu Lassale, Thibault Paré, Loïc de Paoc, Emmanuel Berthier, Mathieu Le Gall, Quentin Le Gall, Martin Viezer, Eugénie Rogot, Arthur Delaigue, Simon Cohen, Yannick Derennes
Pont de Térénez : Ingénieur Michel Viragoux / Maître d'ouvrage Conseil Départemental du Finistère



*The Tas de Pois at the
Pointe de Pen-Hir*

*Die Tas de Pois an der
Pointe de Pen-Hir*

A DESTINATION AT THE WORLD'S EDGE EIN REISEZIEL AM ENDE DER WELT

Explore the captivating duality of Brittany's far west. Dive into two contrasting worlds: the Crozon Peninsula, with its breathtaking maritime views, and the Aulne Maritime, a haven of tranquility where nature reflects on the water.

Immerse yourself in a realm of endless horizons and gentle countryside charm.

Entdecken Sie die faszinierende Dualität des äußersten Westens der Bretagne. Tauchen Sie ein in zwei Welten: die Halbinsel Crozon mit ihren atemberaubenden Meerespanoramen und die Aulne Maritime, ein Ruhepol, in dem sich die Natur im Wasser spiegelt.

Eine Reise zwischen endlosen Horizonten und sanftem ländlichem Charme.



*The meanders and
banks of the Aulne*

*Die Windungen
und Ufer*

THE CROZON PENINSULA DIE HALBINSEL CROZON



The Crozon Peninsula, in the heart of Finistère, captivates with its wild and varied landscapes. From the Pen-Hir cliffs to the peaceful beaches and the breathtaking views of Cap de la Chèvre, every corner invites to discover more. Hikers and water sports enthusiasts will find joy in its coastal trails and crystal-clear waters. Rich in heritage, with Vauban's fortifications and the Lagatjar megaliths, it reveals the Breton soul through its authentic villages. A perfect harmony of nature and culture.

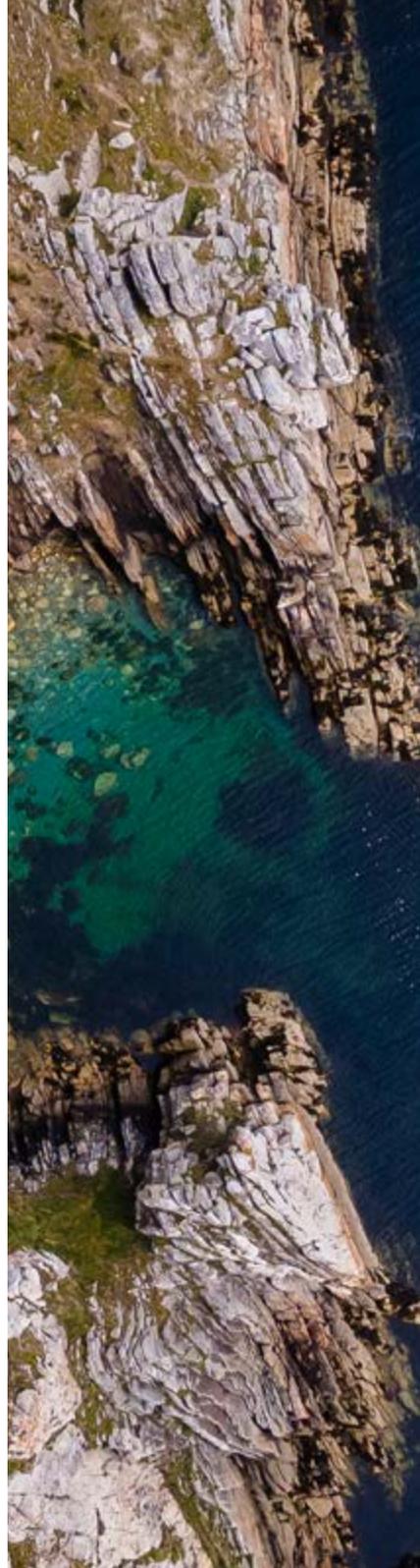
Im Herzen von Finistère fasziniert die Halbinsel Crozon mit ihrer wilden Vielfalt. Von den Klippen von Pen-Hir über die ruhigen Buchten bis zu den Panoramen des Cap de la Chèvre – jede Ecke lädt zur Entdeckung ein. Wanderer und Wassersportler finden hier ihr Paradies zwischen Küstenpfaden und kristallklarem Wasser. Ihr reiches Erbe zeigt sich in Vaubans Festungen und den Megalithen von Lagatjar, während ihre Dörfer die bretonische Seele widerspiegeln. Ein perfektes Zusammenspiel von Natur und Kultur.

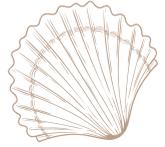
THE AULNE MARITIME DIE AULNE MARITIME



At the heart of the Armorique Regional Natural Park, the Aulne Maritime captivates with its mix of lush forests and winding waterways. Its banks offer scenic trails, revealing unspoiled nature and breathtaking views. The region's cultural heritage is just as remarkable. The Térénez Bridge, an architectural masterpiece, spans the Aulne with stunning valley views. Le Faou, a designated Petite Cité de Caractère, enchants with its timber-framed houses, while the ruins of Landévennec Abbey take visitors on a journey through Brittany's medieval past.

Im Regionalpark Armorique verbindet die Aulne Maritime dichte Wälder mit gewundenen Wasserwegen. Entlang ihrer Ufer eröffnen Wanderwege unberührte Natur und malerische Ausblicke. Auch das kulturelle Erbe beeindruckt: Die Térénez-Brücke, ein architektonisches Meisterwerk, bietet spektakuläre Ausblicke, während Le Faou mit seinen Fachwerkhäusern als „Petite Cité de Caractère“ verzaubert. Die Ruinen der Abtei von Landévennec laden zu einer Reise in die mittelalterliche Bretagne ein.





10 CITIES SO MANY WAYS TO EXPLORE 10 GEMEINDEN SO VIELE MÖGLICHKEITEN, DIE SEELE DER REGION ZU ENTDECKEN

CAMARET-SUR-MER

THE ARTISTS' PEARL / DIE PERLE DER KÜNSTLER

Between wild coves and sculpted cliffs, this is a living painting where art meets the sea.

Zwischen wilden Buchten und geformten Klippen ist dies ein lebendiges Gemälde, wo Kunst auf das Meer trifft.

LANVÉOC

THE MARINE LUNGS / DIE MARITIMEN LUNGEN

Sheltered by the Brest harbor, Lanvéoc charms visitors with its calm beaches and soothing maritime surroundings.

Geschützt von der Bucht von Brest verzaubert Lanvéoc mit ruhigen Stränden und einer beruhigenden maritimen Atmosphäre.

LE FAOU

THE HERITAGE TOWN / DIE STADT DES ERBES

This small, characterful harbour embodies the timeless elegance of Brittany.

Dieser kleine Hafen mit Charakter verkörpert die zeitlose Eleganz der Bretagne.

ROSCANVEL

THE BALCONY OVER THE SEA
DER BALKON ÜBER DEM MEER

With historic forts and coastal paths, Roscanvel narrates Brittany's maritime history.

Mit historischen Festungen und Küstenwegen erzählt Roscanvel die maritime Geschichte der Bretagne.

LANDÉVENNEC

THE CRADLE OF LEGENDS / DIE WIEGE DER LEGENDEN

This peaceful place is the perfect blend of spirituality, history, and nature.

Dieser friedliche Ort ist die perfekte Mischung aus Spiritualität, Geschichte und Natur.

TELGRUC-SUR-MER

THE FAMILY HAVEN / DAS FAMILIENREFUGIUM

Nestled along the Bay of Douarnenez, this village strikes a perfect balance between relaxation, nature, and adventure.

Eingebettet in die Bucht von Douarnenez bietet dieses Dorf eine perfekte Balance zwischen Entspannung, Natur und Abenteuer.

ROSNOËN

THE WATERWAYS CROSSROADS
DER KREUZPUNKT DER GEWÄSSER

An idyllic setting where landscapes stretch between serene meanders and lush green forests.

Eine idyllische Kulisse, in der sich Landschaften zwischen ruhigen Windungen und üppigen grünen Wäldern erstrecken.

GROZON

THE WILD HEART OF THE PENINSULA
DAS WILDE HERZ DER HALBINSEL

A Breton jewel where the untamed spirit of Brittany breathes between moors and crystal-clear waters.

Ein bretonisches Juwel, in dem der wilde Geist der Bretagne zwischen Heideflächen und kristallklarem Wasser atmet.

ARGOL

THE GATEWAY TO TRADITIONS
DAS TOR ZU DEN TRADITIONEN

This well-preserved village offers a glimpse into authentic Breton heritage.

Dieses gut erhaltene Dorf bietet einen Einblick in das authentische bretonische Erbe.

PONT DE BUIS LÈS QUIMERC'H

THE LAND OF SECRET VALLEYS
DAS LAND DER GEHEIMEN TÄLER

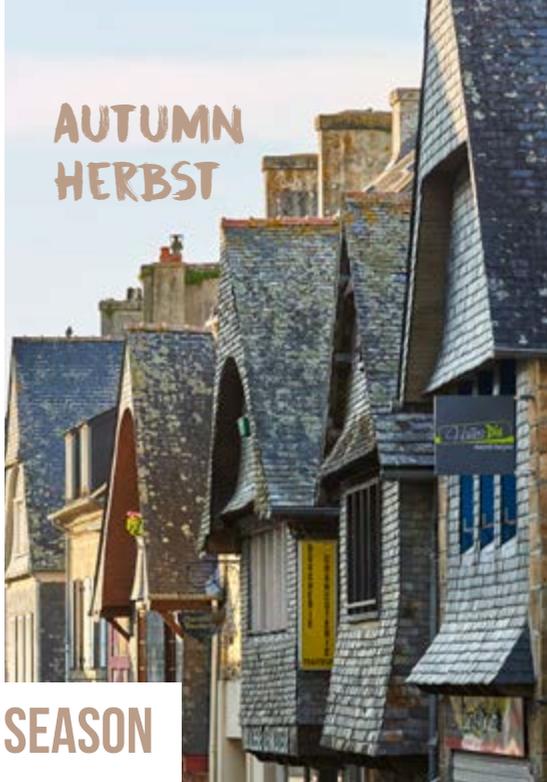
At the heart of valleys and forests, this haven of peace is a paradise for hikers.

Im Herzen von Tälern und Wäldern ist dieses friedliche Refugium ein Paradies für Wanderer.

SUMMER
SOMMER



AUTUMN
HERBST



IN EVERY SEASON
ZU JEDER
JAHRESZEIT

WINTER



SPRING
FRÜHLING



TOP 6 BEST EXPERIENCES

Get ready to be amazed!

1 SEA CAVES BY KAYAK MEERESGROTTEN MIT DEM KAJAK ENTDECKEN

Paddle through Crozon's sea caves, only accessible by water. Get close to the cliffs and admire the turquoise reflections. A wild and immersive experience.

Erkunden Sie die Meeresgrotten von Crozon, nur über das Wasser erreichbar. Staunen Sie über die Klippen und das türkisfarbene Lichtspiel. Ein intensives Naturerlebnis.



3 IN LOVE WITH HISTORIC STONES DIE LIEBE ZU ALTEN STEINEN

Wander through charming villages, chapels, and calvaries steeped in history. Don't miss Le Faou and Vauban's fortifications, witnesses to a rich past.

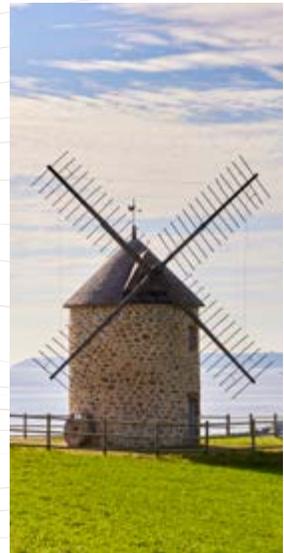
Entdecken Sie Dörfer, Kapellen und kunstvolle Kreuze voller Geschichte. Le Faou und Vaubans Festungen erzählen von einer maritimen Vergangenheit.



2 WALKING ACROSS THE TÉRENEZ BRIDGE ZU FUß ÜBER DIE TÉRENEZ-BRÜCKE

Stroll along the Térénez Bridge, France's first curved cable-stayed bridge, and enjoy stunning views of the Aulne maritime. A masterpiece inviting you to slow down.

Spazieren Sie über die Térénez-Brücke und genießen Sie die Panoramaaussicht auf die Aulne-Mündung. Ein architektonisches Meisterwerk zum Verweilen.



DIE 6 BESTEN ERLEBNISSE

Bereiten Sie sich darauf vor, begeistert zu sein!



4

DIVING INTO CRYSTAL-CLEAR WATERS

EINTAUCHEN IN KRISTALLKLARES WASSER

Swim in the peninsula's pristine waters, from sandy beaches to secluded coves. A refreshing escape for sea lovers.

Genießen Sie das klare Wasser der Halbinsel – an Sandstränden oder in versteckten Buchten. Eine erfrischende Auszeit.



5

CLIMB WITH A VIEW

KLETTERN MIT AUSSICHT

Climb the cliffs of the peninsula and enjoy stunning ocean views. A mix of challenge and wonder, open to all!

Erklimmen Sie die Klippen und genießen Sie atemberaubende Ausblicke. Ein Abenteuer für alle!



6

THRILLS ON THE SAND

ADRENALINKICK AUF DEM SAND

Glide across the long beaches of the peninsula, like Telgruc-sur-Mer, in a land yacht. Driven by the wind, race over golden sand between land and ocean, with breathtaking views. Fun and accessible to all, it's pure freedom!

Rasen Sie im Strandsegelwagen über die langen Strände der Halbinsel, wie in Telgruc-sur-Mer. Vom Wind getragen, zwischen Land und Meer – ein einzigartiges Gefühl von Freiheit!

A FRAGILE LAND EIN EMPFINDLICHES GEBIET

The Crozon Peninsula - Aulne Maritime is a mosaic of landscapes and natural environments, a true microcosm of Brittany.

Beaches, shores, dunes, moors, cliffs, rivers, forests, and mudflats lend this region its beauty and uniqueness. These are fragile environments that everyone must help preserve to ensure the survival of the plant and animal species they host.

Let's leave nature as beautiful as we found it when discovering it!

Die Halbinsel Crozon - Aulne Maritime bietet eine Vielfalt an Landschaften und natürlichen Lebensräumen – ein wahres Abbild der Bretagne.

Strände, Ufer, Dünen, Heidelandschaften, Klippen, Flüsse, Wälder und Wattgebiete verleihen dieser Region ihre Schönheit und Einzigartigkeit. Diese empfindlichen Lebensräume müssen geschützt werden, um das Überleben der Tier- und Pflanzenarten zu sichern, die hier heimisch sind.

Lasst uns die Natur genauso schön hinterlassen, wie wir sie vorgefunden haben!



To remember your stay, it's best to keep it in your memory or photos. No picking on the peninsula.

Um die Erinnerungen an Ihren Aufenthalt zu bewahren, sind Fotos und Erinnerungen die besten Optionen. Auf der Halbinsel wird nichts gepflückt.

#crozontourisme

The endless moors of Cap de la Chèvre

Die endlosen Heideflächen des Cap de la Chèvre



CARING FOR OUR ENVIRONMENT
UNSERER UMWELT IST WICHTIG

ECO-FRIENDLY ACTIONS UMWELTFREUNDLICHE MASSNAHMEN

DÉTENTE



I KEEP MY DOG ON A LEASH TO AVOID DISTURBING WILDLIFE.
ICH FÜHRE MEINEN HUND AN DER LEINE, UM DIE TIERWELT NICHT ZU STÖREN.

en BALADE



I STAY ON EXISTING PATHS AND OBSERVE NATURE FROM THERE.
ICH BLEIBE AUF BESTEHENDEN WEGEN UND BEOBACHTE DIE NATUR VON DORT AUS.

sur la CÔTE



MINERALS, FOSSILS, AND PLANTS REMAIN IN PLACE.
MINERALIEN, FOSSILIEN UND PFLANZEN BLEIBEN AN ORT UND STELLE.

NATURAL AREA / NATURRÄUME

The dunes of Pen Hat are a haven for contemplation.

Die Dünen von Pen Hat – ein Ort der Ruhe und Besinnung.



Between fine sandy beaches, spectacular cliffs, and enchanting forests, this destination is a sanctuary for nature lovers. Every corner of the region offers a unique atmosphere, inviting discovery and escape. A palette of landscapes to savor during your walks. With endless ocean views and wind-shaped reliefs, these panoramas offer moments of contemplation in this nature worth preserving.

Zwischen feinen Sandstränden, spektakulären Klippen und verzauberten Wäldern ist dieses Ziel ein Paradies für Naturliebhaber. Jeder Ort der Region bietet eine einzigartige Atmosphäre, die zur Entdeckung und Flucht aus dem Alltag einlädt. Eine Vielfalt an Landschaften, die Sie auf Ihren Spaziergängen genießen können. Mit Blick auf das endlose Meer und vom Wind geformten Landschaften bieten diese Panoramen Momente der Besinnung in einer schätzenswerten Natur.

THE MOST BEAUTIFUL LANDSCAPES OF BRITTANY



DIE SCHÖNSTEN LANDSCHAFTEN DER BRETAGNE

GEOLOGY / GEOLOGIE

Cliffs and coves reveal layers of rock shaped by time. This geological landscape tells millions of years of Earth's story. Coastal trails allow you to admire these natural formations, true works of art sculpted by the elements. These formations unveil secrets of ancient seas and vanished

Klippen und Buchten offenbaren vom Lauf der Zeit geformte Gesteinsschichten. Diese geologische Landschaft erzählt Millionen Jahre Erdgeschichte. Küstenpfade ermöglichen es, diese natürlichen Formationen zu bewundern, wahre Kunstwerke, die von den Elementen gemeißelt wurden. Diese Formationen enthüllen die Geheimnisse antiker Meere und längst vergangener Berge.



FLORA

Marine cliffs host rare and endemic plants, such as certain orchids and ferns. These plants, adapted to salty winds and marine exposure, offer a fascinating diversity for botanists or curious walkers. Every season presents a different side of this preserved nature.

Meeresklippen bieten seltenen und endemischen Pflanzen wie bestimmten Orchideen- und Farnarten Schutz. Diese Pflanzen, die an salzige Winde und die maritime Umgebung angepasst sind, bieten eine faszinierende Vielfalt für Botaniker oder neugierige Spaziergänger. Jede Jahreszeit zeigt eine andere Seite dieser geschützten Natur.



FAUNA

This territory is a perfect transition between land and sea, where each ecosystem shelters its specific wildlife. Waters along the coast are home to marine mammals such as dolphins and seals. In the skies and near the shores, many birds find refuge here: seagulls, terns, and cormorants call this place home.

Diese Region ist ein perfektes Übergangsgebiet zwischen Land und Meer, in dem jedes Ökosystem seine spezifische Fauna beherbergt. Die Gewässer entlang der Küste sind die Heimat von Meeressäugern wie Delfinen und Robben. In der Luft und in Küstennähe finden viele Vögel Zuflucht: Möwen, Seeschwalben und Kormorane bewohnen diese Gebiete.



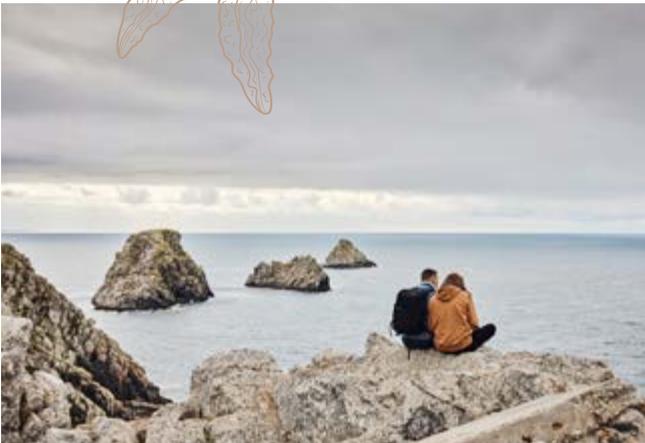
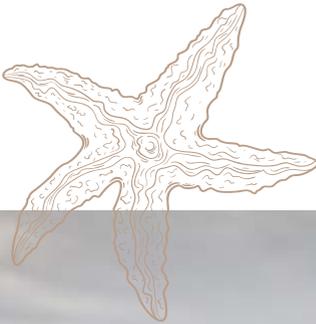
BREATHE IN FROM THE CLIFFS & COASTLINES

Espagnols point, Guern, Menhir, or Dinan, Cap de la Chèvre, or the Tas de Pois... These unique landscapes of the Crozon Peninsula, where you truly feel like you've reached the edge of the world, are also fragile natural environments. Birds find here an ideal haven to nest, sheltered from predators.

At the heart of the Armorique Geopark, recognized by UNESCO in 2024, 27 coastal sites boasting exceptional geological heritage form the Geological Nature Reserve of the Crozon Peninsula.

Loving the coastline and forests means protecting a natural paradise.

Wer Küsten und Wälder liebt, schützt ein natürliches Paradies.



ATMEN SIE TIEF EIN VON DEN KLIPPEN & KÜSTEN AUS

Pointes des Espagnols, du Guern, du Menhir oder Dinan, das Cap de la Chèvre oder die Tas de Pois... Diese einzigartigen Landschaften der Halbinsel Crozon, wo man das Gefühl hat, am Ende der Welt zu sein, sind auch empfindliche Naturgebiete. Zahlreiche Vogelarten finden hier einen idealen Nistplatz, geschützt vor Raubtieren.

Im Herzen des Geoparks Armorique, der 2024 von der UNESCO anerkannt wurde, vereinen 27 Küstenstandorte mit außergewöhnlichem geologischem Erbe die Geologische Naturreserve der Halbinsel Crozon.





A WALK THROUGH THE WOODS & FORESTS

EIN SPAZIERGANG DURCH WÄLDER & FORSTE

How about leaving the coast behind for a moment to experience the peacefulness of wooded landscapes? The region has no fewer than three forests, including Finistère's largest and oldest forest, offering another surprising and revitalizing side of the territory.

The forests of Cranou, Argol, and Landévennec invite you to explore and discover their rich biodiversity. In Landévennec, you'll find yourself walking both through shaded woodlands and along the river, from the meandering Aulne to the first coastal stretches of the Brest harbor.

For sports enthusiasts, dedicated forest trails provide the perfect playground for trail running.

Wie wäre es, die Küste für eine Weile hinter sich zu lassen und die Ruhe der Wälder zu genießen? Nicht weniger als drei Wälder, darunter der größte und der älteste Wald des Finistère, zeigen eine ganz andere, ebenso faszinierende und erholsame Seite der Region.

Die Wälder von Cranou, Argol und Landévennec bieten eine Vielzahl von Aktivitäten und Entdeckungen. In Landévennec spazieren Sie sowohl durch schattige Waldwege als auch entlang des Flusses, von den Windungen der Aulne bis zu den ersten Küstenabschnitten der Bucht von Brest.

Sportbegeisterte können sich auf den speziell angelegten Trailrunning-Strecken austoben.



DISCOVER THE PENINSULA... STEP BY STEP!

A SENSORY TRIP BETWEEN
SKY, LAND, AND SEA

Exploring this land means stepping into a natural sanctuary where every trail tells a story.

Wave-sculpted cliffs, hidden coves, and shaded forests create an ever-changing landscape with every step. The salty air and vibrant scenery invite you to disconnect and embrace the moment. Whether you're a seasoned hiker or simply looking for a peaceful stroll, these paths encourage you to slow down, observe, and be surprised by the beauty unfolding at your own pace.

An experience to cherish—between infinite horizons and nature's finest details.

FIND THE PERFECT
ROUTE FOR YOU :

FINDEN SIE DIE PERFEKTE
ROUTE FÜR SICH :



EINMAL RUND UM DIE HALBINSEL... ZU FUSS!

EIN SINNLICHES ERLEBNIS ZWISCHEN HIMMEL,
ERDE UND MEER

Wer dieses Land erkundet, taucht in eine Naturlandschaft ein, in der jeder Weg seine eigene Geschichte erzählt.

Vom Meer geformte Klippen, versteckte Buchten und schattige Wälder sorgen für ein immer wieder neues Panorama mit jedem Schritt. Die salzige Meeresbrise und die leuchtenden Landschaften laden zum Abschalten und Staunen ein. Ob Sie lange Wanderungen lieben oder entspannte Spaziergänge bevorzugen, diese Wege ermutigen dazu, das Tempo zu drosseln, genau hinzuschauen und sich von der Schönheit überraschen zu lassen, die sich nach und nach offenbart.

Ein Erlebnis zum Genießen – zwischen unendlichem Horizont und wertvollen Naturdetails.

ESSENTIALS / UNVERZICHTBAR

BE WELL-PREPARED FOR YOUR HIKES
GUT VORBEREITET AUF DIE WANDERUNG



ON FOOT, BY BIKE, OR TRAIL RUNNING
ZU FUSS, MIT DEM FAHRRAD ODER BEIM TRAILRUNNING



HIKING / WANDERN

*Discover a land that reveals itself with every turn
Eine Region, die sich mit jedem Schritt entfaltet*



Wild trails, sea spray, and panoramic views—the coastal hike is a true immersion in nature.

Wilde Pfade, Meeresbrise und Panoramablicke – eine Küstenwanderung ist eine wahre Naturerfahrung.

HERITAGE / KULTURERBE

The only UNESCO-listed monument in Brittany, the Vauban Tower has stood watch for over 300 years.

Das einzige UNESCO-gelistete Denkmal der Bretagne, der Vauban-Turm, wacht seit über 300 Jahren über die Küste.



The built heritage of the Crozon Peninsula is a true historical tapestry. Imposing forts, elegant churches, and old fishermen's houses form a living tableau waiting to be explored. These sites transport you through different eras, offering a captivating experience for history and architecture enthusiasts.

Die Baudenkmäler der Halbinsel Crozon sind eine wahre historische Leinwand. Mächtige Festungen, elegante Kirchen und alte Fischerhäuser bilden ein lebendiges Panorama, das es zu entdecken gilt. Diese Orte entführen Sie in vergangene Epochen und bieten eine faszinierende Erfahrung für Liebhaber von Geschichte und Architektur.

**The stones whisper
tales of the past.**

**Die Steine flüstern
Geschichten aus längst
vergangenen Zeiten.**



1



2



3



4

LIVING HERITAGE LEBENDIGES KULTURERBE



6



7



5

1. Vieux bourg de Quimerc'h
2. Pont de Térénez
3. Alignements de Lagatjar
4. Retable des dix mille martyrs
5. Villages de penty
6. Abbaye de Landévennec
7. Enclos paroissial d'Argol

The peninsula is brimming with architectural treasures that bear witness to its rich past. Stroll among the penty houses along the coast, admire chapels with intricate details, and visit the coastal fortifications standing guard over the sea.

Die Halbinsel ist reich an architektonischen Schätzen, die ihre Geschichte erzählen. Spazieren Sie durch die Penty-Häuser an den Küsten, bewundern Sie kunstvoll verzierte Kapellen und entdecken Sie die Wehrfestungen, die über das Meer wachen.

LE FAOU

A SMALL TOWN OF CHARACTER
EINE KLEINE STADT MIT CHARAKTER



FORTIFICATIONS / FESTUNGEN

DEFENDING BREST HARBOR / VERTEIDIGUNG DER BUCHT VON BREST

For centuries, maritime invasions posed a constant threat to Brest and its surroundings. As early as the 17th century, Vauban, tasked with defending France's borders under Louis XIV, constructed fortifications along the Brest Narrows. Over time, these defenses expanded across the entire peninsula. Today, the Crozon Peninsula is one of France's most significant sites for coastal fortifications, with a remarkable variety of defensive structures spanning the centuries.

Seit jeher stellten maritime Invasionen eine Bedrohung für Brest und seine Umgebung dar. Bereits im 17. Jahrhundert ließ Vauban, der unter Ludwig XIV. für die Verteidigung der französischen Grenzen verantwortlich war, entlang der Engstelle von Brest Festungen errichten. Im Laufe der Zeit wurden diese Verteidigungsanlagen auf die gesamte Halbinsel ausgeweitet. Heute ist die Halbinsel Crozon eine der Regionen Frankreichs mit der größten Vielfalt an Küstenfestungen, die ihre defensive Bedeutung über die Jahrhunderte hinweg belegen.





At the entrance to the Crozon Peninsula, let yourself be charmed by Le Faou, a town of character nestled by the water. What makes this town so special is its remarkably well-preserved architecture. Just a few kilometers away, don't miss the stunning Notre-Dame de Rumengol Church, home to some of the most beautiful altarpieces and stained glass windows in the region.

Am Eingang zur Halbinsel Crozon lädt Le Faou, eine charmante Stadt am Wasser, zum Verweilen ein. Besonders beeindruckend ist ihre außergewöhnlich gut erhaltene Architektur. Nur wenige Kilometer entfernt sollten Sie die prächtige Kirche Notre-Dame de Rumengol nicht verpassen, die einige der schönsten Altäre und bunte Bleiglasfenster der Region beherbergt.



The starry ceiling of Saint-Sauveur Church in Le Faou.

Die sternverzierte Decke der Kirche Saint-Sauveur in Le Faou.



Fine sand or pebble shores—dozens of options along the coastline.

Feiner Sand oder Kieselstrand—unzählige Möglichkeiten entlang der Küste.

BEACHES / STRÄNDE

Dreaming of a peaceful seaside getaway, surrounded by unspoiled nature, where finding a spot on the beach isn't a challenge? Here's our Top 8 Beaches of the Crozon Peninsula—less famous than those on postcards, but just as breathtaking.

Träumen Sie von einem ruhigen Urlaub am Meer, umgeben von unberührter Natur, wo das Ausbreiten Ihres Handtuchs auf dem Sand kein Wettlauf um die besten Plätze ist? Hier ist unsere Top 8 der Strände der Halbinsel Crozon—weniger bekannt als die Strände auf den Postkarten, aber ebenso atemberaubend.



The beaches of the Crozon Peninsula offer a unique setting: soft sand, crystal-clear waters, and dramatic cliffs.

Die Strände der Halbinsel Crozon bieten eine einzigartige Kulisse: feiner Sand, kristallklares Wasser und majestätische Klippen.

Our selection / Unsere Auswahl :

1. Plage de l'Aber / CROZON
2. Plage de Trez Bellec / TELGRUC-SUR-MER
3. Plage de Goulien / CROZON
4. Plage de la Cale / LANVEOC
5. Plage du Vervac'h / CAMARET
6. Plage de Morgat / CROZON
7. Plage de Postolonnec / CROZON
8. Plage du Corréjou / CAMARET



WATER ACTIVITIES MEERESAKTIVITÄTEN



With its many harbors and nautical centers, you're sure to find the water activity you've always dreamed of! Whether on the sea or river, the options are endless. Beginner or experienced, child or adult, many maritime professionals are eager to share their passion with you.

Mit seinen zahlreichen Häfen und Wassersportzentren finden Sie garantiert die perfekte Aktivität auf dem Wasser! Ob auf dem Meer oder auf dem Fluss – die Auswahl ist riesig. Egal, ob Anfänger oder erfahrener Wassersportler, ob Kind oder Erwachsener, viele Meeresprofis teilen gerne ihre Leidenschaft mit Ihnen.

FIND ALL NAUTICAL ACTIVITIES AND
SEA EXCURSIONS ONLINE:



ALLE WASSERSPORTARTEN &
BOOTS AUSFLÜGE FINDEN SIE ONLINE:

ISLAND CROSSINGS

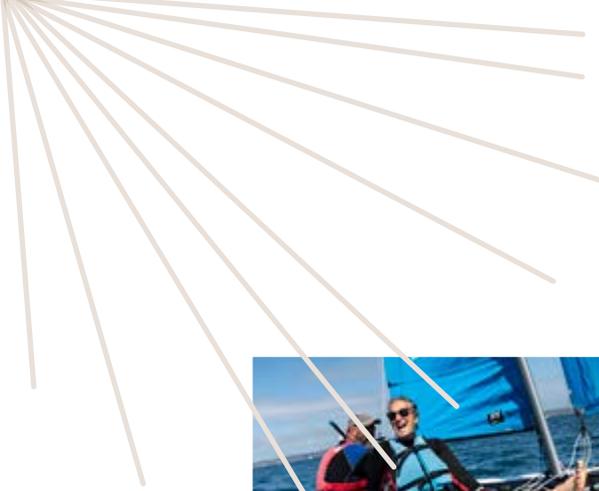
ÜBERFAHRTEN ZU DEN INSELN

Departing from Camaret, set sail for a day or more towards the Ponant Islands—Ouessant, Molène, or Sein. A unique opportunity to experience wild, unspoiled nature at the heart of the Iroise Sea.

Von Camaret aus können Sie für einen Tag oder länger zu den Ponant - Inseln - Ouessant, Molène oder Sein aufbrechen. Eine einmalige Gelegenheit, die wilde Natur des Iroise-Meeres hautnah zu erleben.



TICKETS at the Tourist Office
im Tourismusbüro



The traditional Breton sailing boats, like the coquilliers of Brest Harbor, often sport red sails, once dyed with bark or natural pigments.
Die traditionellen bretonischen Segelboote, wie die Coquilliers der Reede von Brest, erkennt man oft an ihren roten Segeln, die früher mit Baumrinde oder Naturpigmenten gefärbt wurden.

LAND ACTIVITIES LANDESAKTIVITÄTEN



Looking for a fun time with friends or a way to entertain the kids? You'll always find an activity that delights everyone in your group. So, are you ready to get lost in a maze or climb high in the trees?

Lust auf eine tolle Zeit mit Freunden oder ein Abenteuer für die Kinder? Hier gibt es garantiert eine Aktivität, die allen Spaß macht! Also, sind Sie bereit, sich in einem Labyrinth zu verirren oder hoch in die Bäume zu klettern?

FIND ALL SPORTS AND LEISURE
ACTIVITIES ONLINE:

ALLE SPORT- & FREIZEITAKTIVI-
TÄTEN FINDEN SIE ONLINE:



6 MUSEUMS
& SITES TO
DISCOVER

6 MUSEEN &
ORTE ZUM
ENTDECKEN

- Tour Vauban / CAMARET
- Maison des Minéraux / CROZON
- Musée vivant des Vieux Métiers / ARGOL
- Ancienne Abbaye - Musée / LANDEVENNEC
- Breizh Odyssée / LANDEVENNEC
- Musée de l'Ecole Rurale / TREGARVAN





Numerous cycle paths and greenways allow you to reach the most iconic sites of the region.
Viele Radwege und grüne Routen führen Sie zu den bekanntesten Sehenswürdigkeiten der Region.

THE BEST OF BRITTANY LOCAL PRODUCTS

The flavors of the sea and Brittany's land await you in local markets, at restaurants, or directly from local producers. Seafood, kouign-amann, cider, kig ha farz, crepes, beer... indulge yourself !

DAS BESTE DER BRETAGNE REGIONALE PRODUKTE

Die Aromen des Meeres und der Bretagne erwarten Sie auf den Märkten, in den Restaurants oder direkt bei den lokalen Anbauern. Meeresfrüchte, Kouign Amann, Cidre, Kig ha Farz, Crêpes, Bier... Lassen Sie sich verführen!



SHOPPING AT THE MARKET EINKAUFEN AUF DEM MARKT

Find local producers at our markets and enjoy exceptional Breton gastronomy and regional products.

Treffen Sie lokale Anbauern auf unseren Märkten und genießen Sie die außergewöhnliche bretonische Gastronomie und regionale Produkte.





PRODUCERS SELLING
DIRECTLY :

DIREKTVERKAUF VON
LOKALEN ANBIETERN :



RECIPE / REZEPT

KOUIGN-AMANN

For 6 servings

250 g of flour
200 g of butter (at room temperature)
200 g of sugar
10 g of fresh yeast
10 cl of water
2 pinches of salt

- Preheat the oven to 200°C.
- Mix the yeast with 3 tablespoons of warm water.
- In a bowl, combine the flour and salt, form a well, and add the yeast and 10 cl of water.
- Knead the dough and let it rest for 3 hours.
- Roll out the dough to 1 cm thick, spread the butter and 2/3 of the sugar on top.
- Fold the dough over the butter to form a square. Turn 1/4 and repeat twice.
- Place your 20 cm square in a round dish, folding in the edges. Sprinkle with the remaining sugar.
- Bake for 35 minutes.

Für 6 Portionen

250 g Mehl
200 g Butter (Raumtemperatur)
200 g Zucker
10 g frische Hefe
10 cl Wasser
2 Prisen Salz

- Backofen auf 200°C vorheizen.
- Die Hefe mit 3 Esslöffeln warmem Wasser verrühren.
- Mehl und Salz in einer Schüssel mischen, eine Mulde formen und Hefe und 10 cl Wasser hinzufügen.
- Den Teig kneten und 3 Stunden ruhen lassen.
- Den Teig auf 1 cm Dicke ausrollen, Butter und 2/3 des Zuckers darauf verteilen.
- Den Teig über die Butter falten, um ein Quadrat zu formen. 1/4 drehen und zweimal wiederholen.
- Ihr 20 cm großes Quadrat in eine runde Form geben und die Ränder umklappen. Mit dem restlichen Zucker bestreuen.
- Für 35 Minuten backen.



CULTURE, MUSIC & FESTIVITIES

KULTUR, MUSIK & FESTLICHKEITEN

Find all the events and activities in our calendar. Concerts, festivals, exhibitions, and more await you to plan your outings!

Finden Sie alle Veranstaltungen und Aktivitäten in unserem Kalender. Konzerte, Festivals, Ausstellungen und vieles mehr helfen Ihnen bei der Planung Ihrer Ausflüge!

CALENDAR:
KALENDER:



*A Territory Celebrating in Music
and Color
Events that make the region
come alive.*

*Ein Land feiert mit Musik und
Farbe
Veranstaltungen, die die Re-
gion beleben.*

FIND YOUR LODGING

FINDEN SIE IHRE UNTERKUNFT



Whether it's for a long stay or a short stop on the GR34, find accommodation that fits your needs in the heart of the Crozon Peninsula - Aulne Maritime.

Ober für einen langen Aufenthalt oder eine kurze Etappe auf dem GR34, finden Sie die Unterkunft, die zu Ihnen passt, im Herzen der Halbinsel Crozon - Aulne Maritime.

Hotels, guest houses, rentals, camp-sites, hostels, holiday villages...

Hotels, Gästezimmer, Ferienwoh-nungen, Campingplätze, Hostels, Ferienanlagen...



YOUR VACATION SPOT
AWAITS YOU HERE :



HIER ERWARTET SIE
IHR URLAUBSORT :



IDEAS FOR YOUR STAY IDEEEN FÜR IHREN AUFENTHALT

For a weekend, a week, or just a day, take the time to escape and explore the destination.

Ob für ein Wochenende, eine Woche oder nur einen Tag – nehmen Sie sich die Zeit, diese einzigartige Region zu entdecken.

CHECK OUT OUR INTERACTIVE MAP TO
PLAN YOUR ADVENTURE!

NUTZEN SIE UNSERE INTERAKTIVE KARTE,
UM IHR ABENTEUER ZU PLANEN!



Take the time to enjoy life's simple pleasures and fully experience the edge of the world.

Genießen Sie die einfachen Dinge des Lebens und erleben Sie das Ende der Welt in vollen Zügen.

**Discover the Best
Terres Océanes
destination !**

**Entdecken Sie
Brest Terres
Océanes !**



1



2



3



4

NEIGHBORING DESTINATIONS NAHELIEGENDE REISEZIELE



6

The Crozon Peninsula – Aulne Maritime is at the heart of the Brest Terres Océanes region. Whether you're traveling solo, as a couple, or with family, explore the surroundings.



7



5

1. Ouessant
2. Brest Métropole
3. Pays des Abers
4. Côtes des Légendes
5. Menez Hom Atlantique
6. Pays de Landerneau Daoulas
7. Iroise Bretagne

Ob allein, zu zweit oder mit der Familie – es gibt viel zu entdecken!

Innerhalb weniger Kilometer wechseln Sie zwischen steilen Klippen und weißen Sandstränden, von grünen Landschaften zur pulsierenden Stadt, von unberührter Natur bis hin zu Kunst und Kultur.



Swimming prohibited
Baden verboten



Tourist Office
Tourismusbüro



Marina
Yachthafen



Water sports center
Wassersportzentrum



Train station
Bahnhof



Carpool area
Mitfahrparkplatz



Electric bike stations
E-Bike-Stationen



Parking
Parkplätze



Fortifications
Festungen



Panorama
Panoramablick



Small Town of Character
Kleinstadt mit Charakter



Rest stop village
Etappendorf



Heritage port
Historischer Hafen

GR 34-37 Hiking Trails
Fernwanderwege GR 34-37

Greenway - V6
Grüne Route - V6

Markers every 5 km
Markierungen alle 5 km

MAP / KARTE



GETTING HERE & GETTING AROUND

ANREISE & MOBILITÄT



BY TRAIN, BUS, BOAT, OR CAR...
COME VISIT US :

MIT DEM ZUG, BUS, BOOT ODER
AUTO – KOMMEN SIE UNS BESUCHEN :



Choose the most eco-friendly way to discover the most stunning landscapes of Brittany.

Wählen Sie die umweltfreundlichste Art, die schönsten Landschaften der Bretagne zu entdecken.



***The best way to explore? By bike !
Am besten erkunden Sie die Region mit dem Fahrrad !***

Ride along cycle paths and greenways throughout the region.

Fahren Sie entlang der Radwege und grünen Routen durch die wunderschöne Landschaft.

TRAVEL & STAY RESPONSIBLY NACHHALTIG REISEN & ÜBERNACHTEN

Exploring the region responsibly is more than just a getaway—it's an immersion into a preserved territory, where every step, every encounter helps maintain the delicate balance between people and nature.

Die Region verantwortungsvoll zu erkunden, bedeutet mehr als nur eine Reise – es ist eine echte Erfahrung in einem geschützten Gebiet. Jeder Schritt, jede Begegnung trägt zum Gleichgewicht zwischen Mensch und Natur bei.

OUR BROCHURES

Find all our brochures online on our website or at our tourist offices: maps, travel guides...
The best local tips for your stay !

UNSERE REISEFÜHRER



Finden Sie alle unsere Broschüren online auf unserer Website oder in unseren Tourismusbüros: Karten, Reiseführer...
Die besten Insidertipps für Ihren Aufenthalt!

OUR TICKETING SERVICE

During your stay, book activities at our tourist offices: boat trips, shows, rentals, transportation...

UNSER TICKETVORVERKAUF



Während Ihres Aufenthalts können Sie in unseren Tourismusbüros Aktivitäten buchen: Bootsausflüge, Veranstaltungen, Verleih, Transport...

GERIADUR BREZHONEG

A Few Words in Breton to Get By Anywhere

Ein paar bretonische Wörter für jede Gelegenheit

Demat : Hello / Hallo

Degemer mat : Welcome / Willkommen

Kenavo : Goodbye / Auf Wiedersehen

Kalon digor : Enjoy your meal / Guten Appetit

Ken arc'hoazh : See you tomorrow / Bis morgen

Mar plij : Please / Bitte

Mont a ra mat ? : How are you ? / Wie geht's ?

Mat-tre ! : Very well ! / Sehr gut!

Ma digarez : Excuse me / Entschuldigung

Nann : No / Nein

Ya : Yes / Ja

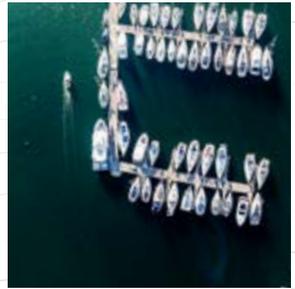
Pok ou des pokoù : Kiss / Küsschen

Trugarez : Thank you / Danke

Kreiz Kêr : City center / Stadtzentrum

Ti an douristed : Tourist Office / Tourismusbüro

Yec'hed mat : Cheers / Prost



crozon-tourisme.bzh

